

ወደ አባቱም ቤት ወደ ያፍራ ሂደ፤ ሰባ የሆኑትን የይሩብአልን ልጆች ወንድሞቹን በአንድ ድንጋይ ላይ አረዳቸው፤ ትንሹ የይሩብአል ልጅ ኢዮአታም ግን ተሸሽጎ ነበርና ተረፈ።

6	וַיֹּאסְפוּ	כָּל־	בְּעֵלְיָ	שָׂכָם	וְכָל־	בֵּית	מִלּוֹא	וַיִּלְכְּוּ	וַיִּמְלִיכוּ	אֶת־	אֲבִימֶלֶךְ	לְמֶלֶךְ
	ይሰበሰቡ	ሁሉ	ባል	ሸከም	ሁሉ	ቤት	Millo	ሂደ	ሰላሳ	(አታ)	አቢሜሌክ	ሥርዓ
	H0622	H3605	H1167	H7927	H3605		H4407	H3212		H0853	H0040	H4428
	עם-	אֶלְוִן	מִצָּב	אֲשֶׁר	בְּשָׂכָם:							
	-h-ጋር	የ-የ	ቀም	ያ	ሸከም							
		H0436	H5324		H7927							

የሴኬምም ሰዎች ሁሉ ቤትሚሎም ሁሉ ተሰበሰቡ፤ ሂደውም በሴኬምም በዓምዱ አጠገብ ባለው በአድባሩ ዛፍ በታች አቢሜሌክን አነሳ።

7	וַיַּנְדֹּדוּ	לְיוֹתָם	וַיִּלְךְ	וַיַּעֲמֹד	בְּרֹאשׁ	הַר־	גְּרִיזִים	וַיִּשָּׂא	קוֹלוֹ	וַיִּקְרָא	וַיֹּאמֶר	לְהֶם
	ነገረ	to-Jotham	ሂደ	ቆመ	ራስ	ተራራ	Gerizim	ህ	ድምፅ	ጠራ	አለ	-ለ-አሱ
	H5046	H3147	H3212	H5975	H2022		H1630	H5375		H7121	H0559	
	שָׂמְעוּ	אֵלַי	בְּעֵלְיָ	שָׂכָם	וַיִּשְׁמַע	אֲלֵיכֶם	אֲלֵהֶם:					
	ሰማ	-ወደ	ባል	ሸከም	ሰማ	-ወደ	አምላክ					
	H8085	H0413	H1167	H7927	H8085	H0413	H0430					

ይህንም ነገር ለኢዮአታም በነገሩት ጊዜ፤ ሂደ በገረዛን ተራራ ራስ ላይ ቆመ፤ ድምፁንም አንሥቶ ጮኸ፤ እንዲህም አላቸው። የሴኬምም ሰዎች ሆይ፤ እግዚአብሔር እንዲሰማችሁ ስሙኝ።

8	הָלוֹךְ	הֵלְכוּ	הַעֲצִיִּים	לְמִשְׁחָ	עַל־יְהִי	מִלְךְ	וַיֹּאמְרוּ	לְזוֹת	מִלּוּכָה	(מִלְכָּה)	עֲלֵינוּ:
	ሂደ	ሂደ	ዛፍ	ቀባ	-በ	ሥርዓ	አለ	ወይራ	ሰላሳ	ሰላሳ	-በ
	H1980	H1980	H6086	H4886		H4428	H0559	H2132			

እንደ ጊዜ ዛፍ በላያቸው ንጉሥ ሊያነግሡ ጌዳ፤ ወይራውንም። በእኛ ላይ ንጉሥ አሉት።

9	וַיֹּאמֶר	לְהֶם	הַזֹּת	הַחַדְלָלְתִּי	אֶת־	הַדְּשָׁנִי	אֲשֶׁר־	בִּי	יִכְבְּדוּ	אֲלֵהֶם	וְאֲנִישִׂים
	አለ	-ለ-አሱ	ወይራ	አቀመ	(አታ)	-ያ-ashes	ያ	-ለ-አ	ከባድ	አምላክ	ሰው
	H0559		H2132	H2308	H0853	H1880			H3513	H0430	H0376
	וַחֲלָלְתִּי	לְנוֹעַ	עַל־	הַעֲצִיִּים:							
	ሂደ	ተንቀሳቃሽ	-በ	ዛፍ							
	H1980	H5128		H6086							

ወይራው ግን። እግዚአብሔር ሰዎች በእኔ የሚከበሩበትን ቅባቴን ትቼ በዛፍ ላይ እንደሰፍፍ ልሂድ? አላቸው።

10	וַיֹּאמְרוּ	הַעֲצִיִּים	לְהִאָנָה	לְכִי־	אֶת	מִלְכִּי	עֲלֵינוּ:
	አለ	ዛፍ	በለስ	ሂደ	አንቺ	ሰላሳ	-በ
	H0559	H6086	H8384	H3212			

ዛፍም በለሱ። መጥተህ በላያችን ንጉሥ አሉት።

11	וַתֹּאמֶר	לְהֶם	הַתְּאַנְּה	הַחַדְלָלְתִּי	אֶת־	מִתְּקִי	וְאֶת־	תְּנוּבָתִי	הַטְּוִבָה	וַתְּלַכְתִּי
	አለ	-ለ-አሱ	በለስ	አቀመ	(አታ)	-የ-አ- sweetness	(አታ)	produce-of	ጥሩ	ሂደ
	H0559		H8384	H2308	H0853	H4987	H0853	H8570		H1980
	לְנוֹעַ	עַל־	הַעֲצִיִּים:							
	ተንቀሳቃሽ	-በ	ዛፍ							
	H5128		H6086							

በለሱ ግን። ጣፋጭነቴን መልካሙን ፍሬን ትቼ በዛፍ ላይ እንደሰፍፍ ልሂድ? አላቸው።

12	וַיֹּאמְרוּ	הַעֲצִיִּים	לְנַפְן	לְכִי־	אֶת	מִלּוּכִי	עֲלֵינוּ:
	አለ	ዛፍ	ወይን	ሂደ	አንቺ	ሰላሳ	-በ
	H0559	H6086	H1612	H3212			

ዛፍም ውይነት። መጥተህ በላያችን ንጉሥ አሉት።

47 **ויגד** **לְאַבְיִמֶלֶךְ** **כִּי** **הִתְקַבְּצוּ** **כָּל־** **בְּעָלֵי** **מְגִדֹ-לַ** **שָׁכָם**
 172 **አባሜሌክ** **ምክንያቱም** **ተሰበሰቡ** **ሁሉ** **ባል** **የ-ግንብ** **ሸክም**
[H0040](#) [H5046](#) [H7927](#) [H4026](#) [H1167](#) [H3605](#) [H6908](#)

አባሜሌክም በሴኬም ግንብ ውስጥ ያሉ ሰዎች ሁሉ እንደ ሆነው እንደ ተሰበሰቡ ሰማ።

48 **וַיַּעַל** **אַבְיִמֶלֶךְ** **הַ** **רָ-** **צַלְמוֹן** **הוּא** **וְכָל־** **הָעָם** **אַשְׁרֵ-** **אֵת** **וַיִּקַּח** **אַבְיִמֶלֶךְ** **אֶת-**
 172 **ወጣ** **አባሜሌክ** **ተራራ** **Zalmon** **እሱ** **ሁሉ** **ሕዝብ** **የ** **ሀ-ጋር** **ወሰደ** **አባሜሌክ** **(** **አጠጋብሮ)**
[H0040](#) [H5927](#) [H2022](#) [H3605](#) [H1931](#) [H0854](#) [H0853](#) [H0040](#) [H3947](#)

הַקַּדְדָּמוֹת **בְּיָדוֹ** **וַיִּכְרַת** **שׁוֹכְת** **עֵצִים** **וַיִּשְׂאָהָ** **וַיִּשֶׁם** **עַל-** **שָׁכָמוֹ** **וַיֵּאמֶר** **אַל-** **הָעָם**
 the-axes **አጅ** **ቆረጠ** **branch-of** **ዛፍ** **ዛ** **አደረገ** **ብ-** **ቶከሻ** **አለ** **ወደ-** **ሕዝብ**
[H3027](#) [H7134](#) [H3772](#) [H6086](#) [H5375](#) [H7926](#) [H0559](#) [H0413](#)

אַשְׁרֵ- **עָמּוֹ** **מָה** **רְאִיתָם** **עֲשִׂיתִי** **מִהָרָו** **עָשׂוֹ** **כְּמוֹנִי**
 የ **ሀ-ጋር** **ምን** **አየ** **አደረገ** **ፍጠን** **አደረገ** **እንደ**
[H4100](#) [H7200](#) [H3644](#)

አባሜሌክና ከእርሱ ጋር ያሉትም ሕዝብ ሁሉ ወደ ሰልሞን ተራራ ወጡ፤ አባሜሌክም በአጅ መጥረቢያ ወሰደ የዛፍን ቅርንጫፍ ቆረጠ። እንሥቶም በጫንቃው ላይ አደረገው፤ ከእርሱም ጋር ለነበሩት ሕዝብ። እኔ ሳደርግ ያያችሁትን፤ እናንተም ፈጥናችሁ እኔ እንዳደረግሁ አድርጉ አላችሁ።

49 **וַיִּכְרַתוּ** **גַּם-** **כָּל־** **הָעָם** **אִישׁ** **שׁוֹכָה** **וַיִּלְכְּוּ** **אֶת-** **הַ** **וַיִּשְׂמִימוּ** **עַל-**
 ቆረጠ **ደግሞ** **ሁሉ** **ሰው** **branch** **የ-አሱ-** **ሄደ** **በጌላ** **አባሜሌክ** **ወሰደ** **ብ-**
[H3772](#) [H1571](#) [H3605](#) [H0376](#) [H3212](#) [H0040](#)

הַחֲרִיֵּץ **וַיִּצְיִתוּ** **עֲלֵיהֶם** **אֶת-** **הַ** **וַיִּמְתּוּ** **גַּם** **כָּל־** **אֲנָשֵׁי**
 the-stronghold **and-set-fire** **ብ-** **(** **አጠጋብሮ)** **the-stronghold** **አሳት** **ባህተ** **ደግሞ** **ሁሉ** **ሰው**
[H6877](#) [H3341](#) [H0853](#) [H6877](#) [H0784](#) [H4191](#) [H1571](#) [H3605](#) [H0376](#)

מְגִדֹ-לַ **שָׁכָם** **כָּאֶלְךָ** **אִישׁ** **וְאֲשַׁח:** **פ**
 የ-ግንብ **ሸክም** **ሺህ** **ሰው** **ሴት** **ባ**
[H4026](#) [H7927](#) [H0505](#) [H0376](#) [H0802](#)

ሕዝቡም ሁሉ እንዲሁ እያንዳንዳቸው የዛፍን ቅርንጫፎች ቆረጡ፤ አባሜሌክም ተከትለው በምሽጉ ዙሪያ አፍሩአቸው። ምሽጉም በላያቸው አቃጠሉት፤ የሴኬምም ግንብ ሰዎች ሁሉ ደግሞ እንደ ሺህ የሚያህሉ ወንድና ሴት ሞቱ።

50 **וַיִּלְכְּ** **וַיִּלְכְּ** **אֶבְיִמֶלֶךְ** **אֶל-** **תְּבֶז** **וַיִּחַן** **בְּ** **וַיִּלְכְּ** **אֶת-**
 ሄደ **አባሜሌክ** **-ወደ** **Thebez** **ሰፈረ** **Thebez** **against-Thebez** **እጅ-captured**
[H3212](#) [H0040](#) [H0413](#) [H8405](#) [H2583](#) [H8405](#) [H8405](#) [H3920](#)

አባሜሌክም ወደ ቴቤስ መጣ፤ ቴቤስንም ከብብ ያዛት።

51 **וַיִּמְגַּדֵּל-** **עַ** **הַ** **בְּתוֹךְ-** **הָעִיר** **וַיִּנְסוּ** **שָׁמָּה** **כָּל־** **הָאֲנָשִׁים** **וְהַנְּשִׂים** **וְכָל־**
 የ-ግንብ **strength** **ሆነ** **ብ-** **ከተማ** **ከተማ** **እዚያ** **ሁሉ** **ሰው** **ሴት** **ሁሉ**
[H4026](#) [H5797](#) [H1961](#) [H8432](#) [H5127](#) [H8033](#) [H3605](#) [H0376](#) [H0802](#) [H3605](#)

בְּעָלֵי **הָעִיר** **וַיִּסְגְּרוּ** **בַּ** **וַיַּעְלוּ** **עַל-** **גַּ** **הַ** **מְגִדָּל-**
 ባል **ከተማ** **H** **አዲ** **በ-** **ወጣ** **ወሰደ** **የአሱ-ጫፍ** **የ-ግንብ**
[H1167](#) [H5462](#) [H1157](#) [H5927](#) [H4026](#) [H1406](#)

በከተማዬቱም ውስጥ ብርቱ ግንብ ነበረ፤ የከተማዬቱም ሰዎች ሁሉ፤ ወንድና ሴቱ ሁሉ፤ ወደዚያ ሸሹ፤ ደጃንም በኋላቸው ዘገ። ወደ ግንቡም ሰገኑት ላይ ወጡ።

52 **וַיִּבְּא** **אַבְיִמֶלֶךְ** **עַד-** **הַ** **וַיִּלְחָם** **בּוֹ** **וַיִּנְשָׂ** **עַד-** **פַּת** **הַ** **מְגִדָּל** **לְ** **שַׁרְפּוֹ**
 መጣ **አባሜሌክ** **እስከ** **የ-ግንብ** **ተዋጋ** **ብ-** **ወስጠ** **ራቆ** **እስከ** **በር** **አጠጋብሮ** **አጠጋብሮ** **አጠጋብሮ**
[H0935](#) [H0040](#) [H5704](#) [H4026](#) [H5066](#) [H5704](#) [H6607](#) [H4026](#) [H8313](#)

בְּ **אֲשַׁח:** **א**
 አሳት
[H0784](#)

አባሜሌክም ወደ ግንቡ ቀርቦ ይዋጋ ነበር፤ በአሳትም ሊያቃጥለው ወደ ግንቡ ደጅ ደረሰ።

53 :גַּלְגַּלְתָּוּ -גַּלְגַּלְתָּוּ -heads -H1538
 אַתְּ (את) H0853
 וַתִּרְגַּץ -רגץ- H7533
 אַבְיִמְלֵךְ אבִימֶלֶךְ אבִימֶלֶךְ H0040
 שָׂרָה שָׂרָה שָׂרָה H0040
 עַל- -ל- H0040
 רָכַב רָכַב רָכַב H7393
 פֶּלֶא פֶּלֶא פֶּלֶא piece-of H6400
 אֶתְּ (את) H0259
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר H0802
 וַתִּשְׁלַח וַתִּשְׁלַח וַתִּשְׁלַח H7993

እንዲትም ሴት በአቤሜሌክ ራስ ላይ የወፍጮ መጅ ጣለችበት፤ አናቱንም ሰበረችው።

54 -וַתִּקְרָא וַתִּקְרָא וַתִּקְרָא H7121
 מִלֵּוּ מִלֵּוּ מִלֵּוּ quickly H4120
 אֶל- -ወደ H0413
 וַהֲנַעֲרָ וַהֲנַעֲרָ וַהֲנַעֲרָ H5288
 נִשְׂאָ נִשְׂאָ נִשְׂאָ H5375
 כָּלְיוֹ כָּלְיוֹ כָּלְיוֹ H3627
 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר H0559
 לוֹ לוֹ לוֹ -ለ-አሱ H0040
 שָׁלַךְ שָׁלַךְ שָׁלַךְ drawn H8025
 תִּרְבֶּה תִּרְבֶּה תִּרְבֶּה H2719
 וּמִזֹּתְתָנִי וּמִזֹּתְתָנִי וּמִזֹּתְתָנִי H4191
 פָּן- פָּן- פָּן- H6435

እንዲሁም ስም ስም ስም H4191
 ስም ስም ስም H5288
 ስም ስም ስም H1856
 ስም ስም ስም H2026
 ስም ስም ስም H0802
 ስም ስም ስም H0559

እርሱም ፈጣኖ ጋሻ ዝግሬውን ጠርቶ። እነዚህ ሴት ገደለችው እንዲይሉ ሰይፍህን መዝዘህ ግደለኝ አለው፤ ጉልላውም ወጋው፤ ሞተም።

55 :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא H7200
 אִישׁ אִישׁ אִישׁ H0376
 וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרָאֵל H3478
 כִּי- כִּי- כִּי- H0040
 מִתְּ מִתְּ מִתְּ H4191
 אַבְיִמְלֵךְ אַבְיִמְלֵךְ אַבְיִמְלֵךְ H0040
 וַיִּלְכְּוּ וַיִּלְכְּוּ וַיִּלְכְּוּ H3212
 אִישׁ אִישׁ אִישׁ H0376
 לְמִקְמוֹתָ לְמִקְמוֹתָ לְמִקְמוֹתָ H4725

የእስራኤልም ሰዎች አቤሜሌክ እንደ ሞተ ባዩ ጊዜ እያንዳንዱ ወደ ስፍራው ተመለሰ።

56 :וַיִּשָׁב וַיִּשָׁב וַיִּשָׁב H7725
 אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם H0430
 אֶתְּ (את) H0853
 רַעַת רַעַת רַעַת H0040
 אַבְיִמְלֵךְ אַבְיִמְלֵךְ אַבְיִמְלֵךְ H0040
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר H0040
 עָשָׂה עָשָׂה עָשָׂה H0040
 לְאַבְיֹוֹ לְאַבְיֹוֹ לְאַבְיֹוֹ H0001
 לְהַרְגוֹ לְהַרְגוֹ לְהַרְגוֹ H2026
 אֶתְּ (את) H0853
 שְׁבָעִים שְׁבָעִים שְׁבָעִים H7657
 אֶתְּ (את) H0853
 וַיִּחַי וַיִּחַי וַיִּחַי H0251

እንዲሁ ሰባ ወንድሞቹን በመገደል አቤሜሌክ በአባቱ ላይ ያደረገውን ክፍት እግዚአብሔር መለሰበት።

57 :וְאֵתְּ (את) H0853
 כָּל- -ሁሉ H3605
 רַעַת רַעַת רַעַת H0040
 אֲנֹשִׁי אֲנֹשִׁי אֲנֹשִׁי H0376
 שָׂם שָׂם שָׂם H7927
 הַשִּׁיב הַשִּׁיב הַשִּׁיב H7725
 אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם H0430
 בְּרֹאשׁוֹ בְּרֹאשׁוֹ בְּרֹאשׁוֹ H0040
 וַתִּבֹּא וַתִּבֹּא וַתִּבֹּא H0935
 אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם אֶלְהֵיִם H0413
 קָלְלָתָ קָלְלָתָ קָלְלָתָ H7045
 יוֹתָם יוֹתָם יוֹתָם H3147

וַיִּרְבֵּעַלְ :
 וַיִּרְבֵּעַלְ :
 וַיִּרְבֵּעַלְ :
 H3378

እግዚአብሔርም የሴኬምን ሰዎች ክፍት ሁሉ በራሳቸው ላይ መለሰባቸው፤ የደረሰውም ልጅ የአዮኦታም እርግማን ደረሰባቸው።